

Colección Oxenford  
Curador / Curator: Mariano Mayer

Buenos Aires,  
Octubre / October 2022

# Amplitud de contexto



De todos los regalos de Navidad de la infancia, el dispositivo para fabricar globos anula la posibilidad de recordar cualquier otro. Fue mi tía Elvira la que apareció una tórrida mañana con tres cajitas rectangulares idénticas a envases de pasta de dientes. Fue tan explícito nuestro nulo entusiasmo, que antes de aventurarnos con mi hermana y mi hermano a investigar el regalo, mi tía reveló su función. Oírle me permitió visualizar no necesariamente la construcción de un objeto, sino imaginar la felicidad de fabricarlo, la autoproducción de la forma globo. El kit para hacer globos, compuesto por una especie de corneta y una sustancia azul almacenada en un tubo, condujo el día. Si bien lo primero que hicimos fue competir por el globo perfecto, nos entusiasmó, aún más, colgar nuestros resultados de las ramas de los árboles del barrio. Cada vez que escucho la frase "soplar y hacer botella" pienso en el vaciado metafórico que se produjo esa mañana. Me animo a decir que descubrí la puesta en escena de la imaginación a través de esta experiencia.

Cada una de las obras aquí desplegadas induce una forma experiencial. Pero esta no actúa como un índice, un señalamiento; tampoco propone una interpretación literal del mundo. A pesar de reconocer en ellas estructuras narrativas y formas que preexisten en el mundo, al buscar algún tipo de premisa orientativa solo encontraremos nuestras propias especulaciones. Sin embargo, si vemos en esta moqueta, mesa de bar, *chandelier*, texto, vela, títere o cubo irregular algo así como aquello que caracteriza al arte, la posibilidad de habilitar experiencias a través de las formas que emplea y presenta, vamos a descubrir propulsores de imaginación. La experiencia en el arte no actúa a través de un traspaso lineal, por el contrario: “alquimiza la experiencia” (César Aira). Por ello, va a resultar una proeza mirar estas obras como quien las mira para despejarse; cada una de ellas promueve una experiencia conducida por un acto de imaginación. Al habitarla generaremos un roto en nuestra percepción.

Mariano Mayer  
Octubre 2022





4 - 5

EUGENIA CALVO  
*El dominio del mundo*, 2014  
Video, duración: infinito /  
Video, duration: endless



GASTÓN PÉRSICO  
*Arrastra partículas  
en suspensión*, 2011  
Instalación. Alfombra,  
vodka. Medidas variables /  
Installation. Rug, vodka  
Dimensions variable



LUIS FRANGELLA  
*Vela 21*, 1987  
Óleo sobre tela / Oil on  
canvas, 172 x 132 cm



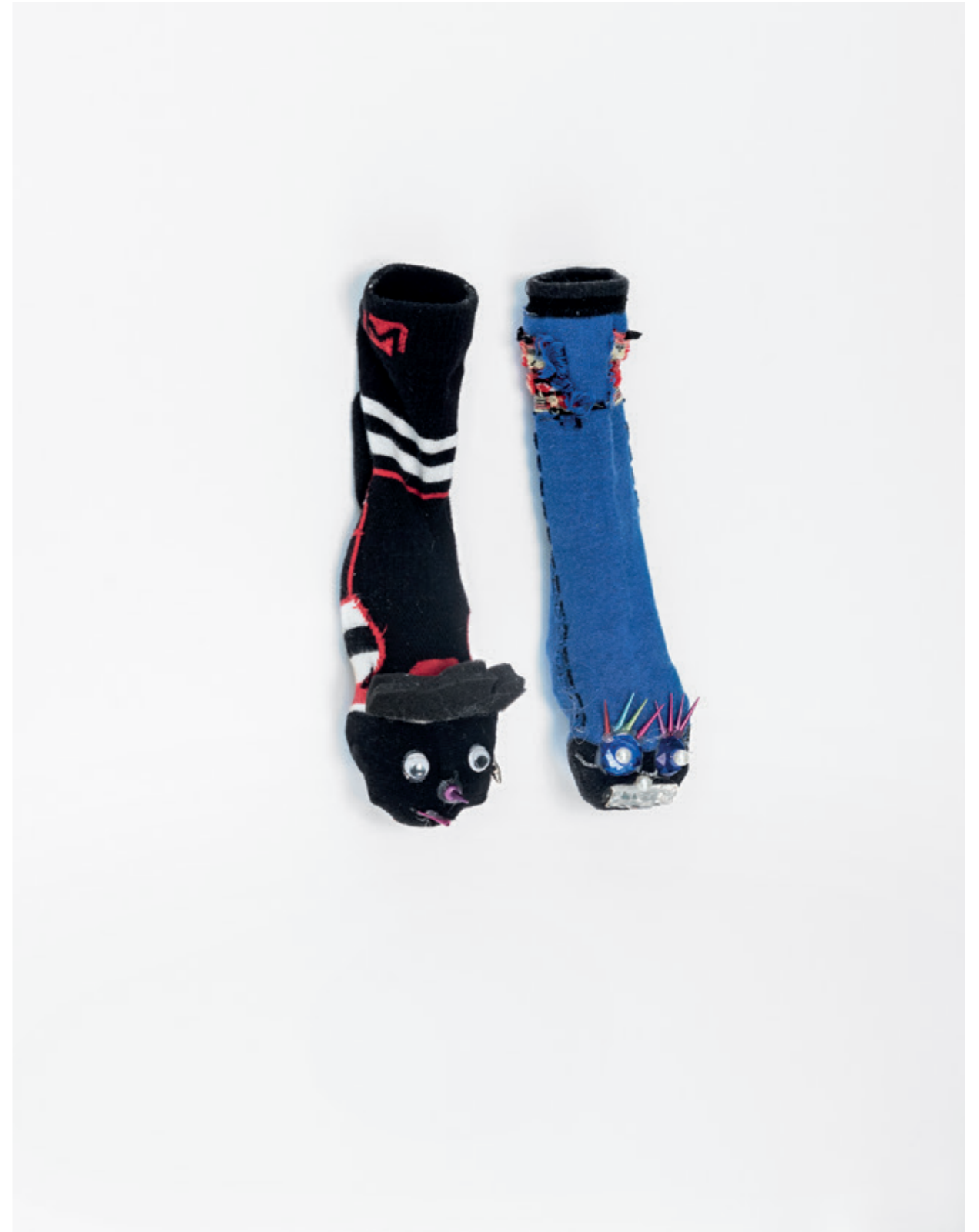
MÁXIMO PEDRAZA  
*Hora de un trago*, 2013  
Bronce parinado /  
Patinated bronze  
7 x 9 cm (aprox. / approx.)





MÁXIMO PEDRAZA  
*Hora de un trago*, 2013  
Bronce patinado /  
Patinated bronze  
7 x 9 cm (aprox. / approx.)

FERNANDA LAGUNA  
*Títere Lin #1* y / and  
*Títere Lin #2*  
Collage, media con  
canutillos y goma espuma /  
Collage, sock with beading,  
and foam. 23 x 8 cm c/u / each







El espacio cubre por fuera la habitacion.  
Espacio, habitacion.

Estoy adentro.  
Las cuatro paredes el suelo y el techo , limitan la luz y el aire.  
paredes, suelo, techo, luz, aire.

Toco con una mano, la pared .  
abro la puerta.  
mano, pared, pared.

El espacio rodea la casa por fuera  
espacio, casa.

Viniendo, es el fin .  
llendo, es el principio, del infinito...  
fin, principio.

Ya estoy a dos metros, de la puerta de la casa.  
metros, puerta, casa.  
con mis pies apoyados sobre el suelo de tierra.  
pies, suelo, tierra.

El aire rodea mi cuerpo parejo, limite conciente del infinito y del suelo  
en el que apoyo mis pies.  
aire, cuerpo, limite, infinito, suelo.

El aire , el espacio, tiene la forma contraria exacta de mi cuerpo ~~xxxx~~  
aire, espacio, forma, cuerpo.

El aire que rodea mi cuerpo varia de forma a medida que camino  
Cuando camine , cambio de forma el limite del espacio.  
aire, cuerpo, forma, medida, limite, espacio.

No creo que haya vacio, si no, las estrellas , los soles, no podrian emitir luz.  
Respiro por la nariz.  
me toco la cara con la mano.  
La luz de las estrellas, luz de cuarzo , aire, agua,  
pasa entre los dedos de mis manos, un borde de luz,

luz , estrellas, luz, cuarzo, aire, agua,  
dedos, manos, borde, luz.

La luz toca las lentes de mis ojos, las vez transparentes, pequeñas, luminosas,  
cristalinas.  
luz, lentes, ojos...

El espacio cubre por fuera la habitacion.  
Espacio, habitacion.

Estoy adentro.  
Las cuatro



Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date, including the word 'FACIL'.

14 - 15

RICARDO CARREIRA  
*Espacio, habitación.* 1986-1993  
Texto mecanografiado y tinta sobre  
papel / Typewritten text and ink on  
paper. 31,5 x 21,2 cm c/u / each

DOLORES FURTADO  
*Justa*, 2017  
20 x 20 x 20 cm  
*My bite*, 2014  
Yeso / Plaster  
25 x 20 x 6 cm





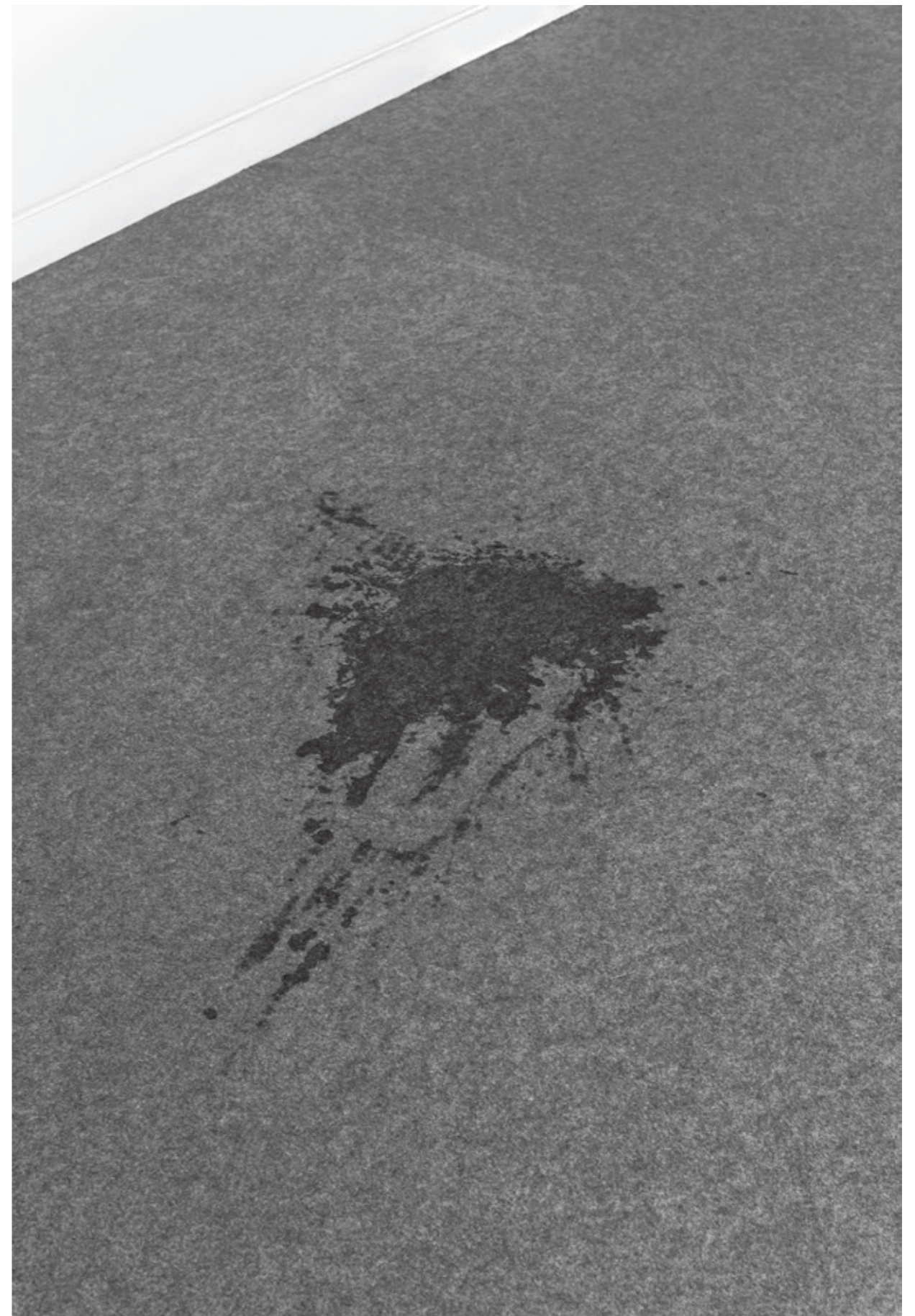
Of all the Christmas presents I received as a child, the balloon-making machine knocks the memory of all others out of the ring. My Aunt Elvira showed up one scorching morning—remember that Christmas is at the height of summer in South America—with a few boxes and tubes. Our lack of enthusiasm was so absolute that, to get my sister and brother and me to check out the gift, my aunt explained what it was. Listening to her may not have enabled me to visualize the construction of an object, but it did spark in my imagination the joy of making one, the production for myself of a balloon, of its form. The balloon-making kit—a sort of horn and some blue stuff (that was what was in the tube)—took the day. The first thing we did was have a contest to see who could make the perfect balloon. Then our enthusiasm got the best of us, and we started hanging the results of our experiments from the branches of neighborhood trees. Every time I hear the expression *soplar y hacer botella*—literally, to make a bottle with each breath, but used to refer to something very easy, like the English expression “it’s a piece of cake”—I think of the emptying out of metaphor that happened that morning. I would even venture to say that, through that experience, I discovered the staging of the imagination.

Each of the works on display here induces an experiential form.

Not one that acts as an index or a signal, though, nor one that proposes a literal interpretation of the world. While in these works we can identify narrative structures and forms that preexist in the world, when we look for some sort of premise to orient us all we find are our own speculations. Notwithstanding, if we see in that carpet, that bar table, that *chandelier*, text, candle, puppet, or irregular cube something like that which characterizes art, if we see the possibility of enabling experiences through the forms that art uses and displays, we will find what we might call imagination-propellers. The experience of art does not operate by means of linear transfer. On the contrary, “it alchemicalizes experience” (César Aira). That is why it would be misguided to look at these works to clear your mind. Each one of them incites an experience spurred by an act of imagination. In inhabiting it, we produce a tear in our perception.

Mariano Mayer  
October 2022

GASTÓN PÉRSICO  
*Arrastra partículas  
en suspensión*, 2011  
Instalación. Alfombra,  
vodka. Medidas variables /  
Installation. Rug, vodka  
Dimensions variable



Amplitud de contexto  
(Breadth of Context)  
COLECCIÓN OXFORD  
Octubre / October 2022

Curador  
Curator:  
MARIANO MAYER

Artistas  
Artists:  
Eugenia CALVO  
Ricardo CARREIRA  
Luis FRANGELLA  
Dolores FURTADO  
Fernanda LAGUNA  
Máximo PEDRAZA  
Gastón PÉRSICO

Producción general  
Production:  
ERICA BOHM

Montaje  
Installation:  
FERNANDO SUCARI  
ALVARO

Dispositivo para  
obra de / Table for  
the work by Ricardo  
Carreira:  
JUAN SEBASTIÁN BRUNO

PUBLICACIÓN  
PUBLICATION

Edición,  
coordinación y diseño  
Edition, coordination  
and graphic design:  
VANINA SCOLAVINO  
CECILIA SZALKOWICZ

Texto  
Text:  
MARIANO MAYER

Corrección  
Proofreading:  
ALICIA DI STASIO  
MARIO VALLEDOR

Traducción  
Translation:  
JANE BRODIE

Fotografía  
Photography:  
SOFÍA ESTÉVEZ

Posproducción digital  
Digital post-production:  
GUILLERMO FRONTALINI

Imprenta  
Printer:  
AKIAN Gráfica Editora

Agradecimientos  
Acknowledgment:  
IVÁN MEZCUA  
RENATO FUMERO

